

O Livro de Miquéias

¹ A * palavra de Yahweh que chegou a Miquéias de Moraséth nos dias de Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá, que ele viu a respeito de Samaria e Jerusalém.

² Ouçam, povos, todos vocês!

Ouçã, ó terra, e tudo o que há nela.

Que o Senhor †Yahweh seja testemunha contra você,
o Senhor de seu santo templo.

³ Pois eis que ‡Yahweh sai de seu lugar,
e descera e pisará nos lugares altos da terra.

⁴ As montanhas derretem sob ele,
e os vales se separam como cera antes do incêndio,
como águas que são derramadas em um lugar íngreme.

⁵ “Tudo isso é por causa da desobediência de Jacob,

e pelos pecados da casa de Israel.

O que é a desobediência de Jacob?

Não é Samaria?

E quais são os lugares altos de Judá?

* **1:1** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções. † **1:2** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”. ‡ **1:3** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

Eles não são Jerusalém?

6 Therefore Vou fazer de Samaria como um amontoado de escombros do campo, como lugares para o plantio de vinhedos; e eu derramarei suas pedras no vale, e vou descobrir suas fundações.

7 Todos os seus ídolos serão despedaçados, todos os seus presentes no templo serão queimados com fogo, e eu destruirei todas as suas imagens; para a contratação de uma prostituta, ela as reuniu, e ao aluguel de uma prostituta devem retornar”.

8 Por isso, lamentarei e lamentarei. Eu vou despido e nu. Vou uivar como os chacais e chorar como as avestruzes.

9 Pois suas feridas são incuráveis; pois chegou até mesmo a Judah. Ela chega até o portão do meu povo, mesmo para Jerusalém.

10 Não o diga em Gate. Não chore de forma alguma. Em Beth Ophrah[§], eu me enrolei no pó.

11 Passe adiante, habitante de Shaphir, nua e envergonhada. O habitante de Zaanán não quer sair. A lamentação de Beth Ezel lhe tirará sua proteção.

§ 1:10 Beth Ophrah significa literalmente “Casa do Pó”.

- 12 Para o habitante de Maroth espera ansiosamente pelo bem,
porque o mal desceu de Yahweh até o portão de Jerusalém.
- 13 Aproveite a carruagem para o corcel rápido, habitante de Laquis.
Ela foi o início do pecado para a filha de Sião;
para as transgressões de Israel foram encontradas em você.
- 14 Portanto, você dará um presente de despedida para a Moresheth Gath.
As casas de Achzib serão uma coisa enganosa para os reis de Israel.
- 15 Ainda trarei um conquistador para vocês, habitantes de Mareshah.
A glória de Israel virá para Adullam.
- 16 Rapem suas cabeças,
e cortar seus cabelos para as crianças de seu encanto.
Amplie sua calvície como o abutre,
pois eles entraram em cativo de você!

2

- 1 Ai daqueles que inventam a iniquidade e trabalhar o mal em suas camas!
Quando a manhã é leve, eles a praticam,
porque está no poder de suas mãos.
- 2 Eles cobiçam os campos e os apreendem,
e casas, e depois levá-los embora.
Eles oprimem um homem e sua casa,
mesmo um homem e sua herança.
- 3 Portanto, diz Yahweh:

“Eis que estou planejando contra estas pessoas um desastre,
do qual você não removerá seus pescoços,
nem você andará altivo,
pois é um momento maligno.

4 Naquele dia, eles vão fazer uma parábola contra você,
e lamentar com uma lamentação triste,
dizendo,
“Estamos totalmente arruinados!
A posse de meu povo está dividida.
De fato, ele me tira isso e atribui nossos campos a traidores””.

5 Portanto, você não terá ninguém que divida a terra por lotes na assembléia de Yahweh.

6 “Não profetizem!”-eles profetizam-
“Não profetize sobre estas coisas”.
A vergonha não nos ultrapassará”.

7 Diz-se, ó casa de Jacob,
“O Espírito de Yahweh está com raiva?
São estes os seus feitos?
Minhas palavras não fazem bem àquele que caminha sem culpa”?

8 Mas ultimamente meu povo tem se erguido como inimigo.

Você tira o manto e a roupa daqueles que passam sem cuidado, voltando da batalha.

9 Você expulsa as mulheres do meu povo de suas agradáveis casas;
de seus filhos pequenos você tira a minha bênção para sempre.

10 Levante-se, e parta!
Pois este não é o seu lugar de descanso,

- por causa da impureza que destrói,
mesmo com uma dolorosa destruição.
- 11 Se um homem que caminha com espírito de
falsidade mente, dizendo,
“Eu vos profetizarei de vinho e de bebida
forte”.
ele seria o profeta deste povo.
- 12 Certamente vou reunir todos vocês, Jacob.
Certamente vou recolher o restante de Israel.
Vou colocá-los juntos como ovelhas de Bozrah,
como um rebanho no meio do seu pasto.
Eles irão se aglomerar com pessoas.
- 13 Aquele que quebra o caminho sobe diante
deles.
Eles rompem o portão, e saem.
O rei deles passa diante deles,
com Yahweh à sua frente.

3

- 1 Eu disse,
“Por favor, ouçam, seus chefes de Jacob,
e governantes da casa de Israel:
Não é para você conhecer a justiça?”
- 2 Você que odeia o bem,
e amar o mal;
que lhes arrancam a pele,
e sua carne de fora de seus ossos;
3 que também comem a carne do meu povo,
e descascar-lhes a pele de cima,
e quebrar seus ossos,
e cortá-los em pedaços, como para a panela,
e como carne dentro do caldeirão.
- 4 Então eles irão chorar para Yahweh,
mas ele não lhes responderá.

Sim, ele esconderá seu rosto deles naquele momento,
porque eles fizeram seus atos malignos”.

⁵ Yahweh diz a respeito dos profetas que desviam meu povo para aqueles que alimentam seus dentes, eles proclamam, “Paz!” e quem não cuida de sua boca, eles preparam guerra contra ele:

⁶ “Portanto, a noite acabou para você, sem visão, e é escuro para você, que você não divinize; e o sol se porá sobre os profetas, e o dia será negro sobre eles.

⁷ Os videntes ficarão desapontados, e os adivinhadores confundiram.

Sim, todos eles devem cobrir os lábios, pois não há resposta de Deus*”.

⁸ Mas quanto a mim, estou cheio de poder pelo Espírito de Yahweh, e de julgamento, e de poder, para declarar a Jacob sua desobediência, e para Israel seu pecado.

⁹ Por favor, ouçam isto, seus chefes da casa de Jacob, e governantes da casa de Israel, que abominam a justiça, e perverter toda a equidade,

¹⁰ que constroem Zion com sangue, e Jerusalém com iniquidade.

¹¹ Seus líderes julgam por subornos, e seus padres ensinam por um preço,

* **3:7** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim).

e seus profetas contam fortunas por dinheiro;
mas eles se apoiam em Yahweh, e dizem,
“Yahweh não está entre nós?
Nenhum desastre virá sobre nós”.

¹² Portanto, Zion para seu bem será arado como um campo,
e Jerusalém se tornará um amontoado de escombros,
e a montanha do templo como os lugares altos de uma floresta.

4

¹ Mas nos últimos dias,
acontecerá que a montanha do templo de Yahweh será estabelecida no topo das montanhas,
e será exaltada acima das colinas;
e as pessoas vão se afluir a ela.

² Muitas nações irão e dirão,
“Venha! Vamos até a montanha de Yahweh,
e para a casa do Deus de Jacob;
e ele nos ensinará seus caminhos,
e nós caminharemos em seus caminhos”.

Pois a lei sairá de Zion,
e a palavra de Yahweh de Jerusalém;

³ e ele irá julgar entre muitos povos,
e decidirá sobre nações fortes de longe.
Eles baterão suas espadas em arados,
e suas lanças em ganchos de poda.

A nação não levantará a espada contra a nação,
nem aprenderão mais a guerra.

- 4 Mas cada homem se sentará debaixo de sua videira e debaixo de sua figueira.
Ninguém os fará ter medo,
pois a boca de Yahweh dos Exércitos falou.
- 5 De fato, todas as nações podem caminhar em nome de seus deuses,
mas caminharemos em nome de Yahweh
nosso Deus para todo o sempre.
- 6 “Naquele dia”, diz Yahweh,
“Vou montar o que é foleiro”,
e eu vou recolher o que é expulso,
e aquilo que eu afligi;
- 7 e eu farei daquilo que foi coxo um remanescente,
e aquilo que foi lançado longe de uma nação forte:
e Yahweh reinará sobre eles no Monte Zion
a partir de então, mesmo para sempre”.
- 8 Você, torre do rebanho, a colina da filha de Sião,
para você, ela virá.
Sim, o domínio anterior virá,
o reino da filha de Jerusalém.
- 9 Agora por que você clama em voz alta?
Não há rei em você?
Seu conselheiro já pereceu,
que as dores se apoderaram de você como
de uma mulher em trabalho?
- 10 Sinta dor, e dê à luz, filha de Sião,
como uma mulher em situação de trabalho;
por enquanto, você sairá da cidade,
e habitará no campo,
e virá até a Babilônia.

Lá você será resgatado.

Lá Yahweh o resgatará da mão de seus inimigos.

¹¹ Agora muitas nações se reuniram contra você, dizem eles, “Que ela seja contaminada”, e deixar que nossos olhos se regozijem sobre Zion”.

¹² Mas eles não conhecem os pensamentos de Yahweh, nem eles entendem seu conselho; pois ele as reuniu como as roldanas para a eira.

¹³ Levanta-te e debulha, filha de Zion, pois eu farei seu ferro de chifre, e eu farei seus cascos de bronze.

Você vai bater em pedaços em muitas pessoas.

Dedicarei seus ganhos a Yahweh, e sua substância para o Senhor de toda a terra.

5

¹ Agora você deve se reunir em tropas, filha de tropas.

Ele nos cercou.

Eles atacam o juiz de Israel com uma vara na bochecha.

² Mas você, Belém Ephrathah, ser pequeno entre os clãs de Judá, de vocês sairá um para mim que será o governante em Israel;

cujas saídas são de outrora, de tempos antigos.

³ Portanto, ele os abandonará até o momento em que ela, que está em trabalho de parto, der à luz.

Então o resto de seus irmãos voltará para os filhos de Israel.

⁴ Ele permanecerá de pé e pastoreará na força de Iavé, na majestade do nome de Yahweh seu Deus. Eles viverão, pois então ele será grande até os confins da terra.

⁵ Ele será nossa paz quando a Assíria invadir nossa terra e quando ele marcha através de nossas fortalezas, então vamos levantar contra ele sete pastores, e oito líderes de homens.

⁶ Eles governarão a terra da Assíria com a espada, e a terra de Nimrod em seus portões.

Ele nos entregará da Assíria, quando ele invade nossa terra, e quando ele marchar dentro de nossa fronteira.

⁷ O remanescente de Jacob estará entre muitos povos como o orvalho de Yahweh, como chuviros sobre a grama, que não esperam pelo homem nem esperar pelos filhos dos homens.

⁸ O remanescente de Jacob estará entre as nações, entre muitos povos,

- como um leão entre os animais da floresta,
como um leão jovem entre os rebanhos de
ovelhas;
que, se ele passar, pisa e rasga em pedaços,
e não há ninguém para entregar.
- 9 Deixe sua mão ser erguida acima de seus
adversários,
e deixar que todos os seus inimigos sejam
cortados.
- 10 “Isso acontecerá naquele dia”, diz Yahweh,
“que eu cortarei seus cavalos dentre vocês
e destruirá suas carruagens.
- 11 Cortarei as cidades de sua terra
e derrubará todas as suas fortalezas.
- 12 Destruirei a feitiçaria de sua mão.
Você não terá adivinhadores.
- 13 I cortará suas imagens gravadas e seus pilares
de entre vocês;
e você não mais adorará o trabalho de suas
mãos.
- 14 Desarraigarei seus bastões de Asherah de
entre vocês;
e eu destruirei suas cidades.
- 15 I vai executar a vingança com raiva
e a ira sobre as nações que não ouviram”.

6

- 1 Ouça agora o que Yahweh diz:
“Levante-se, pleiteie seu caso diante das montan-
has”,
e deixe as colinas ouvirem o que você tem a
dizer.
- 2 Ouça, suas montanhas, a acusação de Yahweh,
e as fundações duradouras da terra;
pois Yahweh tem um caso contra seu povo,

- e ele irá contender com Israel.
- ³ Meu povo, o que eu fiz com você?
Como eu tenho sobrecarregado você?
Responda-me!
- ⁴ Pois eu o trouxe para fora da terra do Egito,
e o resgatou da casa da servidão.
Enviei diante de vocês Moisés, Aaron e Miriam.
- ⁵ Meu povo, lembrem-se agora do que Balak, rei dos Moab, idealizou,
e o que Balaam, o filho de Beor, lhe respondeu de Shittim a Gilgal,
que você possa conhecer os atos justos de Yahweh”.
- ⁶ Como devo chegar antes de Yahweh,
e me curvar diante do Deus exaltado?
Devo ir diante dele com ofertas queimadas,
com bezerros de um ano de idade?
- ⁷ Yahweh ficará satisfeito com milhares de carneiros?
Com dezenas de milhares de rios de petróleo?
Devo dar meu primogênito pela minha desobediência?
O fruto do meu corpo para o pecado da minha alma?
- ⁸ Ele mostrou a você, ó homem, o que é bom.
O que Yahweh exige de você, mas agir de forma justa,
amar a misericórdia, e caminhar humildemente com seu Deus?
- ⁹ As chamadas de voz de Yahweh para a cidade...
e a sabedoria teme seu nome...

- “Ouça a vara”,
e aquele que o nomeou.
- 10 Existem ainda tesouros de maldade na casa
dos ímpios,
e uma pequena efa* que é amaldiçoada?
- 11 Devo tolerar escalas desonestas,
e um saco de pesos enganosos?
- 12 Seus homens ricos estão cheios de violência,
seus habitantes falam mentiras,
e sua língua é enganosa em seu discurso.
- 13 Por isso, eu também o atingi com uma ferida
grave.
Eu o deixei desolado por causa de seus
pecados.
- 14 Você deve comer, mas não ficar satisfeito.
Sua fome estará dentro de você.
Você vai armazenar, mas não economizar,
e aquilo que você salvar, eu desistirei da
espada.
- 15 Você vai semear, mas não vai colher.
Você vai pisar as azeitonas, mas não vai se
ungir com óleo;
e esmagam uvas, mas não bebem o vinho.
- 16 Pois os estatutos da Omri são mantidos,
e todas as obras da casa de Ahab.
Você entra nos conselhos deles,
que eu possa fazer de você uma ruína,
e seus habitantes um assobio.
Vocês suportarão a reprovação do meu
povo”.

* **6:10** Uma efa é uma medida de volume (cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire), e uma efa curta é feita menor que uma efa completa com o propósito de enganar os clientes.

7

¹ Misery é meu!

Na verdade, sou como quem recolhe as
frutas de verão, como respigadores da
vinha.

Não há cacho de uvas para comer.

Minha alma deseja comer o figo primitivo.

² O homem piedoso pereceu fora da terra,
e não há ninguém de pé entre os homens.

Todos eles ficam à espera de sangue;

cada homem caça seu irmão com uma rede.

³ Suas mãos estão sobre o que é mau para fazê-lo
de forma diligente.

O governante e o juiz pedem um suborno.

O homem poderoso dita o desejo maligno de sua
alma.

Assim, eles conspiram juntos.

⁴ O melhor deles é como um brier.

A mais erguida é pior que uma sebe de
espinhos.

O dia de seus vigilantes,

mesmo a sua visita, chegou;

agora é o momento de sua confusão.

⁵ Não confie em um vizinho.

Não deposite confiança em um amigo.

Com a mulher deitada em seu abraço,

tenha cuidado com as palavras de sua boca!

⁶ Para o filho desonra o pai,

a filha se levanta contra sua mãe,

a nora contra sua sogra;

Os inimigos de um homem são os homens de
sua própria casa.

⁷ Mas, quanto a mim, vou olhar para Yahweh.

- Vou esperar pelo Deus da minha salvação.
Meu Deus vai me ouvir.
- 8 Não se regozije contra mim, meu inimigo.
Quando eu cair, eu irei me levantar.
Quando eu sentar na escuridão, Yahweh
será uma luz para mim.
- 9 Eu suportarei a indignação de Yahweh,
porque eu pequei contra ele,
até que ele me peça e execute o julgamento
por mim.
Ele me trará para a luz.
Eu verei sua retidão.
- 10 Então meu inimigo o verá,
e vergonha a cobrirá quem me disse,
“Onde está Yahweh seu Deus?”
Meus olhos a verão.
Agora ela será pisoteada como a lama das
ruas.
- 11 Um dia para construir suas paredes!
Naquele dia, ele estenderá seus limites.
- 12 Naquele dia eles virão até você da Assíria e das
cidades do Egito,
e do Egito até o rio,
e de mar a mar,
e de montanha a montanha.
- 13 No entanto, a terra ficará desolada por causa
daqueles que nela habitam,
pelo fruto de seus atos.
- 14 Pastoreie seu pessoal com seu pessoal,
o rebanho de sua herança,
que habitam sozinhos em uma floresta.
Deixe-os se alimentar no meio de terras férteis
de pastagem,

- em Bashan e Gilead, como nos velhos tempos.
- 15 “Como nos dias de sua saída da terra do Egito,
Vou mostrar-lhes coisas maravilhosas”.
- 16 As nações verão e se envergonharão de todas as suas forças.
Eles colocarão sua mão na boca.
Seus ouvidos ficarão surdos.
- 17 Eles vão lamber o pó como uma serpente.
Como coisas rastejantes da terra, elas sairão tremendo de suas covas.
Eles virão com medo para Yahweh nosso Deus,
e terá medo por sua causa.
- 18 Quem é um Deus como você, que perdoa a iniquidade,
e passa por cima da desobediência do remanescente de sua herança?
Ele não retém sua raiva para sempre,
porque ele se deleita em amar a bondade.
- 19 Ele terá novamente compaixão de nós.
Ele pisará nossas iniquidades sob os pés.
Você lançará todos os seus pecados nas profundezas do mar.
- 20 Você vai dar a verdade a Jacob,
e misericórdia para com Abraão,
como você jurou a nossos pais desde os tempos antigos.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect,
Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro,
tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2024-03-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Mar 2024 from source files dated 28 Mar 2024
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c